LA "MEDESINA DE XUAN"

JUGUETE COMICO EN UN ACTO

DE

COSTUMBRES ASTURIANAS.



IMPRENTA "ESCOBAR"
DE
M. FERRER. MERCEDES 5.
SANTO DOMINGO, R. D.

LA "MEDESINA DE XUAN"

JUGUETE COMICO EN UN ACTO

DE

COSTUMBRES ASTURIANAS.



IMPRENTA "ESCOBAR"
DE
M. FERRER. MERCEDES 5.
SANTO DOMINGO, R. D.

La Medecina de Xuan.
Juguete Cómico en un acto de costumbres Asturianas.

PERSONAJES:

ANTON....de 45 a 50 años.
BENITO....de 55 a 60 años.
XUANIN....de 20 a 25 años.
ISABEL.....de 20 a 25 años.

Cerrada en una Casa de Aldeanos acomodados.

ACTO 1º.

Benito fuma silencioso mientras Anton arregla un instrumento de labranza.

ANTON Que callau estas, ¿perdiste anoche?
BENITO Non.
ANTON Nonse como te gusta dir a xugar ala´brisca a casa del Señor Cura, amin no me pesea.
BENITO Yo esti geniu miu que non sabe decir que non a nada.
ANTON Recorcia! probe de ti si llegues a ser muyer.
BENITO Anoche perdí dos pesetas y bebí dos botelles de sidra, fagome la cuenta de que me costaron a peseta. Amin gustame xugar pero lo que me amuela ye que nunca veo facer una seña al Señor Cura y el pesca todes les nuestrss, Manin pa el tres cierra el gueyu media hora, pal as: abre los

güeyos como si tuviera una avispa ena frente ¡pal rey estira el fecicu como si se afogara! pala sota saca media vara de llengua y pal caballu¡ aquello non yo torcer lá boca ye un ataque de alferecía asi que nos ganen siempre.

ANTON Ademas el Señor Cura: xuega el dinero del del cepu de les animes, y les animes bendites non van ser tan bobes que vayan a dejar perder el dineru que con tantos trabayos ganen: non seas bobu ven al café que está mas divertio,

BENITO El Señor Cura quier facer una....no se como se diz ello ye una sociedad pa les eleciones.

ANTON Siempre lo mesmo! cada un quier su comenencia: yo unes veces vòto po los conservadores y otres veces po los liberales segun estoy de humor! pa nosotros lo mismo ye una cosa que otra: total teos facen lo mismo amagar amagar y no dar.

BENITO El Señor Cura diz que non debemos votar po los llibrepensadores ¿que facen los llibrepensadores?

ANTON Pos pensar lo que yos da la gana y decilo: non toos podemos facer lo mesmo.

BENITO Verda ye: si pudiera decir too lo que pienso del Señor Cura y del pollín del amu ¿concho que descansau que daba? tamien diz que hay un partiu nuevu que se llama preletariau ¿que ye eso?

ANTON Debeser la deputación que siempre hablan de ella y non sabemos a punto fiju quien ye: pa mi toes eses coses da la pulitica: vienen a ser como les purgues: un boticariu mandate pildores: otru una gaseosa que te infla les narices otru aceite: cada un dizte que la suya ye la mejor y en total toes son lo mesmo: nosotros a pagar

les rentas y les contribuciones y a trabayar: y los puliticos a facer el caldu gordu y prometer y hablar mas que malos muyeres: non seas bobu dejate de sociedaes y cirimonies: lo unico pa nosotros ye que venga a venos el diputau y hábia banquete popular pagau por el partiu, eso si que me gusta corcia: ye lo unico que sacamos de toes eses musiques.

Benito Hables mesmamente como un llibru: en cuantu se acerquen les eleciones el Señor Cura y el amu ponense como la seda, preguntenme pola muyer y los fios: el amu promete rebajar la renta quitar les goteres mandar los rapazes ala escuela: y en cuauto votaste el amu vuelvesecun grifu y el Señor Cura mandate dir a confensar.

Anton Veslo ¿dejale dir y non pases les noches perdiendo pesetes a la brisca: por muchu que pedriquen el probe probe queda ¿acuerdeste de Oligario el sacristan ¿enes eleciones pasaes trajeron en de dominguillo por toes les, aldees buscando votos premetiendei facelu municipal o guardia del fialato, gueno, pos cuando pasaron les eleciones y pidio le prometio dijeroni que toes les places estaben ocupaes y que lo unico que habia era una plaza de organista en Rivadesella.

Benito ¿Y fué?

Anton Como habia de ir si non sabia tocar les tecles! lo que toco el probe fue el cielo co les manes: rompio unes madreñes y unos zapatos nuevos pa nada.

Benito Asi ye al probe tooy y sal torcio: el otru dia fueron en automovil del amu a una reunion pulitica: estaban llocos de alegria por dir como se-

ñores: pos en meta de la carretera allanco el auto en un Jolleru sudaron la gota gorda pa sacalu y tuvieron que golver a pie mas de dos legues.

ANTON Por eso yo me pongo rediculo.

BENITO ¿Y que tengo yo que facer pa poneme rediculo?

ANTON Decir a todo que non como yo

BENITO Eso pues facelo tu que mandes enes tus tierres pero yo que sobre pagar la renta sin faltar un centimu: entoavia tengo que contemplar al amu pa que no me les quite y ahora que desde que tienen la pirotenia no hay quien lu aguante.

Anton ¿Que enfermea ye esa chachu?

BENITO El histericu revueltu y unes veces dai por ser buenu y ye una malva: otres dai po les mocesy non preguntes.

ANTON Corcia ya se yo la enfermea que tengo: tamien yo toy pirotenicu, voime ales moces como el perru ales oveyes ¿arreparaste ala fia de la panchonera? ¿viste aquellos gueyos? parastite frente ales reondeces de la xiblata? ¿viste el paramentudela roxinafaiseme la bocaagua? corcia que flor de moces quien fuera amu o indianu ricu!

BENITO Vaya si le arrepare quiten el sentiu chachu pero tenemos que conformanos con lo que tenemos ya un pocu pasau pero les probes son guenes.

ANTON Home non hablamos de esi particular agora y en lo tocante a eso: la mia tien un geniu que hay que oila cuando se pon gafa y la tuya si suelta la tarabica non hay quien la calle.

BENITO Verda ye.

EXCENA 2.

Xuanin en traje de fiesta.

XUANIN (entrando,) Buenas tardes

BENITO Y ANTON Santes y buenes

AOTON Rapaz que traes por aqui? hay boda o entierru? vienes vestiu de solenida

XUANIN Vengo del medicu

BENITO Estas malu?

XUANIN Non estoy malu, pero tampocu estoy buenu

ANTON Que te dixo el medicu?

XUANIN Pos fizome desnudame, apalpome por toes partes mandome contar hasta treinta y seis y pusome un telefonin ena es palda mientres el tenia los cabos metio enes oreyes.

ANTON Eso ye pa ver si tienes la solitaria pa oila xiblar.

XUANIN Preguntome por mi guela y por mi guelu.

BENITO Y ael ¿que importa eso?

ANTON Conocistelos?

XUANIN Ami guela non:ami guelu: preguntome deque habien muerto y que particularida tenien.

BENITO Vaya un medicu sabiondu

XUANIN Mi guelu murio de vieyu y tocaba la gaita: mi guela de un torozon y la probe non se diba pala cama sin rezar el resariu de la buena muerte: mi padre murio de una polmonia que agarro xugando a los bolos: era el mejor xugador de la quntana:y mi madre non llevando mas cabeza desde entonces hasta que murio, la probiquina non fizo ena vida mas que querelu y cudialu.

ANTON Verda ye rapaz: como guena no se enterro otra.

BENITO I que enfermea tienes?

XUANIN Como enfermea diz que non tego denguna.

ANTON Que te mandó?

XUANIN Muyer

ANTON Corcia!

BENITO Rapaz!

XUANIN Diz que debo casame por que non estoy bien solu

BENITO Entos ties la sangre paralizaa.

ANTON Esi medicu esta llocu: medecina como esa non la oi en mio vida: ye pior el remediu que la enfermeda: ve a otru medicu que non sea tan entrometiu.

BENITO Si juera casau non te mandaba esi remediu: ya te casaste ya te amolaste.

ANTON Aprueba pa que veas lo que ye decir tu, voy por esti llau y decite la muyer (remendando la voz femenina) non, por esi llau non vas tu: voy a facer esto (vuelve a remendar) non, eso no lo faces tu: y por muy hombre que seas, non vas mas que por donde ella quiera nin faces mas que lo que ella te mande.

BENITO I vienes pa casa de buen humor y sal ella a preguntate a contate les perrines que traes enos bolsillos a decite coses hasta que acabes por perder el sentiu y a veces day sin saber lo que faces.

ANTON El mi hermanu que era buenu como el pan: casose con la fia del gaiteru que y daba po la solfa: llegaba el probe a casa y escomenzaba ella (canturrea) ay muyer muyer tode comprate una gaita: eso non maridu non que cola tuya me basta: muyer: decia el probe, non me cantes coples alusives que non estoy pa musiques: (catu-

rrea) que hay tres pedros crespos calvos que non quieren trabayar, mira que vengo cansau y que non quiero oite "mi marido y el tuyo son dos maridos cuando van por la calle son dos perdidos", aspera un pocu condenada aspera un pocu, ahora si que va a escomenzar la solfa, y aquello era el acabose al oir los berridos de ella, decia el, canta ahora condenada! canta ahora! Ay que te pilla el toro! ya te pilló: y va a dexate sin costilles: y esta musica era tos los dias.

BENITO Una vez habia un rey y mando an los sus criados que fueran por el mundu y donde mandaren los hombres dexaren un caballu y donde mandaren las muyeres una vaca; anduvieron tou el reinu y en toes partes mandaben les muyeres, hasta que llegaron a un fereru muy-gafu que dijo dando golpes con el martillu, qui mando yo! y non hay mas calzones que los mios: gracies a Dios dijo uno de los del rey que podemos dejar un caballu, cual quies? aquel blancu tan guapu diz el ferreru: en esto sal la muyer y diz, como el blancu pa un ferreru? vas a emporcalu tou: el negru ye mejor pa ti, bueno muyer diz el ferreru muy humilde: el que tu quieras, el que ella quierra? diz muy gafu el del rey: dos vaques ye le que vamos a dexate por fanfarron: Ya ves rapaz lo que te aspera.

XUANIN Pos el medicu diz que ye lo que necesito tan gafes son?

ANTON Pol dia non hay quien les aguante: pola noche ya.... ya se ponen mas blandies.

XUANIN Pos yo venia, por que la su rapaza tirame un pocu y asi acababamos la quistion de les tierres.

ANTON Corcia! rapaz! por que non escomenzaste por ahi? mia tu por donde me facen boticariu chachu.

BENITO Y que esa medecina ye buena pal rey: si con esa non sanes ya puedes date por muertu rapaz; si la tomes ya veras tu como [canturrea] se te sube se te sube y se te abaxa la sangre por tou el cuerpu.

ANTON pero tu? cortejastela ya hom?

XUANIN Non: pero gustar gustame que se me van los gueyos tras de de ella, soy muy cortu.

BENITO Si escomiences con corteaes, amueleste! ales muyeres hay que saber tratales, si yos das munchu ponense remilgaes y non pues con elles y si yos das poco, comente, tie que ser un ten con ten pa que esten tranquiles.

ANTON El ten con ten del madreñeru que y da una zurra toos los domingos ala muyer pa que este toa la semana como una seda y algunes veces ponse ella en una conformida que tien que zurra la el sabado,

XUANIN Pos yo tengo que casame

BENITO Alos probes no mos queda otru remediu que casamos si queremos muyer bien caro mos cuesta.

ANTON Entos, quies hablar co la mi rapaza?

XUANIN Quiero, pero non se que icir: soy mas cortu que un cigaru de a real · en cuantu la veo, atragantome y entrame un fermigueru por tou el cuerpu que quedu tou paralizau.

BENITO Pos si te paralizes non se que diablu vas a poder facer rapaz.

XUANIN Ye una disgracia que tengo

ANTON La pior que pues tener: por que si ella le

barrunta que des paralizau pa toa la vida

BENITO Y que les muyeres son pa eses coses como los perros pachones pa la caza.

ANTON Mira voy a llamala: nosotros vamonos a hechar un cigarru y tu dicesi lo que bien al casu.

XUANIN (angustiado) Pero como voy a escomenzar? que y digo?

BENITO (con aire de suficiencia) Eso cada un tien sus coses, hay los que escomiezen con pellizcos hay los que escomienzen con embutiones: tu mira bien lo que faces.

XUANIN Que voy a facer si me atraganto?

ANTON (impanciente) Corcia rapaz o sueltes lo que traes o vaste pa tu casa: non vamos a estar ne esta comenencia toa la tarde.

XUANIN (asustado) Voy a quedar solu?

BENITO No te va a comer.

XUANIN Non, si él mieu ye a mi mismu coime.

ANTON Gueno tu veras come te expliques (llamando) Sabel, Sabel, Sabel.

XUANIN (angustiado) aspere un pocu hom.

BENITO (despreciativo) Porque non te metes a sacristan?

EXENA 3.

Isabel en traje de casa coqueto y limpio de aldeana acomodada.

ISABEL Llamaba, padre?

ANTON Ta qui Xuanin, que quier dicite dos palabras al respective. .gueno el te lo dirá: anda chachu vamos a ver si alcontramos ala fia de la panchonera o ala xiblata, corcia! que flor de mozes faiseme la boca agua.

Xuanin e Isabel se observan un rato silenciosos.

Isabel (desdeñosa) Que guapu vienes, hay fiesta?

Xuanin Non.

Isabel Fuiste a confesar?

Xuanin Non (cilencio vuelta a observarse)

Isabel Quies sentate?

Xuanin Non, digo si (pausa y luego de un tiron) yo Ssabel quería hablate de les tierres aquelles.

Isabel (despreciativa) De que tierres?

Xuanin (aturdido) De eses mies que estan en pleitu con tu padre.

Isabel (enfadandose) De cuando aca son eses tierres tuyes? el nabolelenu de tu padre fue quien entamo la quistion. Eses tierres son nuestres y bien nuestres, sabeslo?

Xuanin (perdiendo la paciencia) Sabel ya mi padre les habia heredao de su guelu, bien limpios estan los papeles, pero como tu padre se metio a politicuy, eses tierres linden co les suyes, agarroles toes co la ayuda del deputau.

Isabel (furiosa) Eso ye lo que dijo el borrachon de tu padre: son nuestres y bien nuestres, preguntalo al abogau;

Xuanin (furioso) Que abogau? el pica pleitos esi que enarieda a tou el mundu pa quedase con too, asi Dios confunda a esi lladron.

Isabel (llevandose exageradamente las manos ala cabeza) Lladron el abogau! tuyes les tierres! virgen santisima! ene vida tuvisteis nada probetones!

Xuanin (fuera de si) Probetones nosotros! a onde tuvisteis vosotros les heredaes que nosotros tenemos? aquien debemos un centimu? tu padre

ye el que debe hasta el cepu de les animes: tu guelu nunca tuvo donde caese muertu.

Isabel (gritando) Mentirosu, embusteru, revolvedor, y pa eso vienes tan guapu? pa eso te pones el traje de fiesta? eres como tu guela que era bruxa y hechaba maleficiu.

Xuanin (frenetico) Mi guela bruxa! la mejor mujer que se enterro en el llugar, ya quisiera paecese a ella la llenguatera de tu madre que se pasa el dia dandoi ala tarabica metiendosei don de noy importa

Isabel (hecha una furia) Arrenegau te veas tu y toes los de tu casta: hipocriton fachendosu: dexa que mi padre venga que ya te arreglara.

Xuanin Aquien? amin? ya esta vieyu el probe: quien vos va arreglar a toos va ser el abogau que asi Dios me salve non tengo dexar piedra sobre piedra hasta que non gane el pleitu.

Isabel Ya pues sentate hasta el dia del juiciu; babayu por mucha fachenda que heches non lu ganes

Xuanin Que non? eso lo veremos.

Isabel Aspera sentau, de pie vas a cansate probe.

Xuanin (saliendoa escape) Vais a acordabos de min.

Isabel (persignandose) Nin lon que dura esto. condenau.

EXCENA 5

Anton y Benito [entrando de prisa.]

Anton sabel sabel, que y ficiste a Xuanin que va como un rayu? no mos quiso contestar.

Benito Non lu quisiste rapaza? pos sobre ser el mejor mozu del llugar ye el mejor partiu.

Isabel El muy fachendesu vino a hablame de les

nuestres tierres ya decime que va a ganar el pleitu

Anton Y tu, que dijiste?

Isabel Que habia de decir? que los tierras son nuestres y que el borrachon del su padre habia entamao la quistion.

Benito Amiga, guapo portastite.

Anton (enfadandose) Ven acá condenada pa que y dijiste eso a Benitin, non ves asina ye la llengua de les muyeres; too lo estrozen por non callar: sijueren cures; acababase la confesion, quien dijo muyer dijo llengua.

Benito Non te le decia yo? ya la......

Anton [poniendole la mano en la boca] Non sigas Benitin ya te conozco.

Isabel [enfadada] Que iba afacer? dexalu decir lo que quisiera.

Anton El probe Xuanin non sabe lo que son muyeres; quier casase contigo y non supo decite les coses como uno de nosotres, [dandosei mportancia] que yasabemos lo que son muyeres.

Benito Arrengaes les vea; toes elles xuntas non valen un pitillu.

Isabel [asombrada y aspavientosa] Casase comigo! quier casase comigo? ay! probe de mi, . nunca dijeilo a v padre?

Anton Por eso lu dejamos solu contigo; ye mu cortiu esi rapaz.

Isabel [aspavientosa] Corra padre, corra y traigamelu.

Benito Ahora eh! mia tu como son los condenaes.

Isabel [histerica] Ande Benitin algamelu, traigamelu, (al padre) ande padre, que fay? corra, corra, traigamelu non se vaya a dir, ay! probe de min lo que fice. corra padre, corra.

ANTON Agora que se fue ye cuando lu quies, asi sois les muyeres, ¿habra en esty mundu quie vos entienda.?

ISABEL (compungida) Yo non crei qus venia a eso teniai rabia por que era el unicu mozu que non me decia nada y amin ibenseme lo guoyos y el alma tras de el, por ese cuando empezo con ese de les tierres y dije.

ANTON A lo mesmo que tu madre, como suelta si que la teneis.

ISABEL Pero corra padre, corra, algamelu corra ande.

ANTON Si non juera po lo de les tierres ya te diria.

ISABEL [desolada] Ay Benitin! que fice! golverá? ande, vaya ud. tamien a buscalu, corra ande.

BENITO Amin dexame tranquilu, non quiero saber de muyeres, mala peste vos lleve.

ISABEL Porque no me dixeron aque venía?

BENITO Por que a esi rapaz hay que sacai les palabres con un ganchu y non creyo tu padre que te punsieres tan gafa.

ISABEL Ay San Antonio benditu te facer les martes si guelve.

BENITO Le que debes facer ye asugetar la llengua.

EXCENA 6.

Anton y Xuanin, Xuanin mediu a rastras y enfadadisimo.

XUANIN Non, non; voy al abogau y al medicu aque me de otra medecina; esa non ye pa min.

ANTON Non seas bobu toes son lo mesmo y toos ficimos lo mesmo, les melecines son males de tomar, por eso alos rapacinos yos les dan con azucar, y a nosotros (riendose) nos la dan con quesu, pero aluego sanen, y gusten ya lo veras.

XUANIN Non, non la tomo anque reviente.

BENITO (a Xuanin) Non te decia yo que tenies la sangre paralizaa y agora ye el emprencipiu ya te bailara aunque non quieras.

ANTON [a Benito] callate hom! y dexame a min, Sabel agora hablais como Dios manda !eh! que yo non lu algamo la segunda vez; Anda Benitin vamos a ver si atopamos algo gueno, corcia! que flor de moces faiseme la boca agua, (vanse.)

EXCENA 7.

XUANIN Furioso vuelve la espalda.

ISABEL [suavemente] sientate hom.

XUANIN Toy bien asi

ISABEL La quistión ye que cuando una non sabe lo que diz; ofende pero non ye con la intencion.

XUANIN [volviendo enfadado] Ye con la llengua, pero a veces la llengua ye peor que una navaya.

ISABEL [dulcemente] Cuando la intencion la mueve si, pero cuando son los ñervios non.

XUANIN Los que?

ISABEL Una enfermea que fay hablar muchu; mira Xuanin yo dijete muches coses; pero non fue pa mancate.

XUANIN [dulcificandose] Entos pa que fue?

ISABEL Pa oite, como nunca hables!

XUANIN Y pa eso llames bruxa ami aguela? y borrachon a mi padre?

ISABEL [apasionada] I asesino ati, ay Xuanin! tu non sabes las gana que yo tenia de facete hablar.

XUANIN [la mira con curiosidad] Ypa hablar con un cristiano ye de necesidad insutalu?

ISABEL Cuando el cristianu no se da por entendiu y calla; a pedraes se lu fay hablar; amin non me

importen les tierres si son tuyes o son nuestres; hablasteme de eso y......

XUANIN [acercandose] Ye que vine hablate de les tierres.

ISABEL [con ansia] Nomas que de les tierres Xuanin?

XUANIN (mirandola) Como guapa ye una rosa mesmamente; hasta guele como les propies roses; pero como gafa....(asustado,) non, (energico,) non quiero.

ISABEL [muy dulcemente] Que dices Xuanin? tu non puedes entenderme por que non estas avezau a muyeres y non sabes que el muchu querer paezse aveces al muchu aborrecer; necesitase mucho conocimientu pa caer en ello.

XUANIN (la mira sin comprender bien; luego de un tirón). Yo Sabel queria decite muches coses, peró non sabia como; sentiales aqui dentro, muy adentro, lloques por salir, por llegar ati, pero solo de pensalo, entrabame un formigueru que me atragantaba y ni a mirarte me atrevia, por eso escomence por les tierres.

ISABEL Yo non supe entendelo de puru entendeme ami misma, estaba gafa, muy gafa contigo por que ena vida me habies dicho por ahi te pudres.

XUANIN Y podriu estaba yo por decitelo, si tu non me ayudes yo Sabel non sabre mas que decite quies que se acabe la quistion de las tierres? quies ser la mi medecina?

ISABEL Bastante ye ese pa faceme la moza mas feliz de la quintana ay! Xuanin que allegria tan grande!

XUANIN (cojiendole las manos alegremente) Gracias a Dios que lo solte, crei que moria atragantau.

EXCENA ULTIMA.

(*Isabel llamando,*) *Padre? Padre?*

Anton Ya vos arreglasteis?

Xuanin (tendiendole la mano) Ya soy hombre sanu.

Benitin Non le decia yo? les muyeres facen y faran too lo que yos de la gana de los hombres, mala peste!

Anton (risueño) Corcia! rapaz! que callao le tenies, yo nin le barruntaba siquiera.

Benito (desdeñoso) Les muyeres son el diablu.

Isabel (risueña) A uste non y fue tan mal con la suya.

Benito El dia que fágá testamentu faré la primer volunta en mio vida y pa eso farelu con el señor Cura pe que non este ella delante, sabestu rapaz porque engaño Eva a Adan? por que non habia mas hombres en el paraisu, que si hay una ozena la ozena muerde la manzana. Agora ala medecina que con ella, (guiñando un ojo Anton y berreando los dos) Sete sube, sete sube y sete baxa; la sangre por tu teu el cuerpu.

